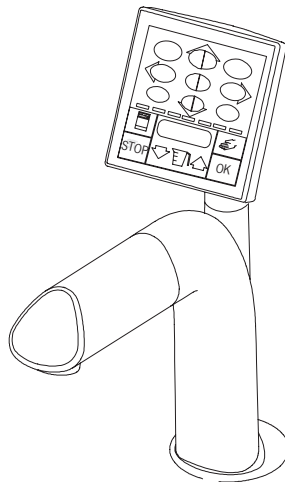




# Oras Electra

6800, 6810



deutsch .....	4
english .....	9
français .....	14
nederlands.....	19
suomi.....	24
svenska.....	29
dansk.....	34
norsk .....	39





## Oras Electra Elektronische Spültischarmatur

Mit den programmierten Funktionen des Electra-Spültismischers wird der Wasserverbrauch in der Küche ökonomischer und effektiver.

- \* Leicht schwenkbarer und ausziehbarer Auslauf.
- \* Dosierung genauer Wassermengen von 0,5 dl bis 250 l möglich.
- \* Händewaschen – gemischtes Wasser für 5 Sekunden
- \* Vielfältige Einstellungsmöglichkeiten von Temperatur, Durchfluß und Zeit je nach Anwendungszweck

### Keine Wasserverschwendung

- \* Wird die Armatur offen gelassen, so schließt sie automatisch nach 5 Minuten

### Sicherheit

- \* Der Spülmaschinenanschluß schließt automatisch nach Ende des Programmes

## Technische Daten

### Stromverbrauch

Der durchschnittliche Stromverbrauch von Electra beträgt ca. 3 W (max. 20 W).

### Netzanschlußgerät

Stecker-Transformator 230/12 V, Leistung 20 W. Durch den Transformator arbeitet Electra mit niedriger Spannung.

### Steuereinheit

Der in der Steuereinheit befindliche 4 Bit Mikro-prozessor steuert das Display und liest die Eingabe von der Folientastatur. Dabei ist dieser Prozessor ständig mit dem Prozessor der Mischeinheit in Kommunikation.

### Mischeinheit

In der Mischeinheit gibt es mit Motor ausgerüstete Absperrventile für kaltes und warmes Wasser. Mit diesen Ventilen wird die Temperatur und der Durchfluß des Wassers eingestellt.

An den gegossenen Messingkörper ist ein Magnetventil für den Spülmaschinenanschluß angeschlossen. Ein Durchflußmesser ermöglicht eine Dosierung der Wassermengen von 0,5 dl bis 250 l.

Die Funktionen der Mischeinheit werden durch einen 8 Bit Mikroprozessor gesteuert.

### *Durchfluß- und Druckangaben*

Durchfluß bei 3 bar Fließdruck:	13 l/min
Mindestfließdruck:	0,5 bar
Max. Betriebsdruck:	10 bar

## Einbau der Armatur

Die Einbauzeichnung ist am Anfang dieser Anweisung dargestellt. Die Electra-Armatur wird folgenderweise eingebaut:

1. Die Armatur (1) in das Loch des Spültisches  $\varnothing$  35 mm stellen. Prüfen Sie, daß der ausziehbare Auslauf sich ausziehen und leicht schwenken läßt.
2. Die Grundplatte (2) der Mischeinheit an der Wand unter dem Spültisch befestigen.
3. Die Mischeinheit (7) in die Grundplatte senk recht einhängen.
4. Warmwasser an den linken (3) und Kaltwasser an den rechten Anschlußnippel (4) anschließen. Nippel (3) und (4) beim Anschrauben der Schläuche mit zweitem Schraubenschlüssel (23 mm) festhalten, um ein Mitdrehen zu verhindern.
5. Anschlußrohr (5) mit den Dichtungen (6) an die Mischeinheit anschließen.
6. Den von der Armatur kommenden Schlauch (8) mit dem Anschlußrohr (5) verbinden. Dabei die Dichtung (9) einsetzen, Anschlußstück (16) mit Schraubenschlüssel (13 mm) festhalten und Nippel (17) festziehen.
7. Das Kabel (10) der Armatur mit der Mischeinheit verbinden.
8. Den Transformator (8) in die Steckdose einstecken (230 V).

**ACHTUNG!** Falls die Spülmaschine nicht gleichzeitig angeschlossen wird, muß der Anschluß (12) der Mischeinheit mit der mitgelieferten Mutter verstopft werden.

**ACHTUNG!** Die mitgelieferten Absperrventile (mit Griff) benutzen.

### Wahl des Spülmaschinenanschlusses

Das Magnetventil ist werkseitig für kaltes Wasser vorgesehen. Der Anschluß an Heißwasser geschieht folgendermaßen:

1. Wasser zur Mischeinheit absperrern.
2. Den Deckel der Mischeinheit (7) öffnen.
3. Den Deckel der Umstellung (13) öffnen.
4. Wenn die Einstellschraube (14) im linken Loch steckt, fließt Kaltwasser zur Spülmaschine.
5. Die Deckel der Umstellung und der Mischeinheit wieder befestigen.

## Wartung

### Reinigung des Folientastatur

Das Tastatur wird mit einem feuchten Lappen und einer milden Reinigungsflüssigkeit gereinigt.

### Reinigen der Schmutzfilter

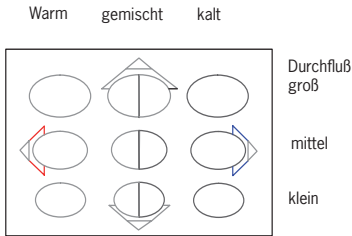
1. Wasser zur Mischeinheit absperrern
2. Warm- und Kaltwasser-Anschlußschläuche von den Anschlußnippeln (3) und (4) abschrauben.
3. Anschlußnippel abschrauben
4. Schmutzfilter (15) aus den Nippeln herausnehmen und reinigen oder ggfs. austauschen.
5. Schmutzfilter wieder einsetzen und Anschlußnippel (3) und (4) wieder anschrauben.
6. Warmwasser an den linken (3) und Kaltwasser an den rechten Anschlußnippel (4) anschließen. Nippel (3) und (4) beim Anschrauben der Schläuche mit zweitem Schraubenschlüssel (23 mm) festhalten, um ein Mitdrehen zu verhindern.
7. Wasser zur Mischeinheit öffnen.
8. Wasserdichtheit kontrollieren.

Durch schwankende Netzspannung hervorgerufene Funktionsstörungen

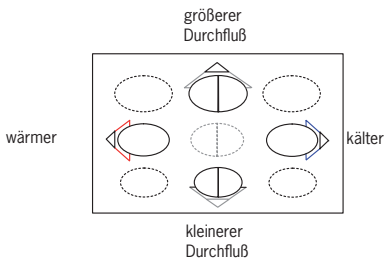
Wenn die Armatur auf Eingaben nicht reagiert, ist der Transformator aus der Steckdose zu ziehen und einen Augenblick später wieder einzustecken.

## Bedienung

Wahl der Wassertemperatur und des Durchflusses  
Die gewünschte Wassertemperatur und –menge erhält man direkt durch Drücken einer der neun voreingestellten Tasten. Wird eine Taste gedrückt, beginnt das Wasser zu fließen. Bei kleinem Durchfluß auch Dauerfunktion: Das Wasser läuft so lange wie man eines der Symbole für kleinen Durchfluß gedrückt hält



Fließt Wasser, so kann die Wassertemperatur und –menge durch Drücken einer Taste entsprechend dem unteren Bild verändert werden.



Durch Drücken der **STOP** – Taste stoppt der Wasserfluß




Eine Reihe mit Leuchtdioden in der Mitte der Tastatur zeigt an, welches Wasser die Armatur abgibt. Leuchtet die rote Diode auf der linken Seite fließt max. warmes Wasser. Entsprechend fließt ganz kaltes Wasser, falls die grüne Diode am rechten Rand leuchtet.

### Geräteanschlußventil


Wird das Spülmaschinensymbol ca. 1 Sekunde (bis die grüne Diode des Symbols aufleuchtet) gedrückt, öffnet das Geräteanschlußventil. Das Ventil schließt automatisch nach der voreingestellten Zeit. Durch erneutes Drücken des Spülmaschinensymbols (ca. 1 Sekunde bis die grüne Diode erlischt) kann das Ventil auch vorzeitig geschlossen werden.

### Genauere Wahl der Wassermenge

Durch Drücken der

   – Symbole werden genaue Wassermengen gewählt.

 – der angezeigte Betrag für die gewählte Wassermenge wird größer


 – der angezeigte Betrag für die gewählte Wassermenge wird kleiner

Mengen von weniger als 0,5 l können mit einer Genauigkeit von 0,5 dl gewählt werden. Von 0,5 bis 2 l wählt man die Mengen mit einer Genauigkeit von 1 dl. Von 2 bis 10 l wählt man die Mengen mit einer Genauigkeit von 0,5 l und über 10 Liter beträgt die Genauigkeit 1 Liter.

**OK** – Ist die gewünschte Menge gewählt, wird sie mit OK akzeptiert.

**STOP** – die Eingabe der Wassermenge oder Wasserfluß kann jederzeit durch STOP unterbrochen werden.

### Waschen der Hände



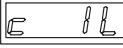
 – durch Drücken des Hand-Symbols fließt gemischtes Wasser mit mittlerem Durchfluß für ca. 5 Sekunden. Danach schließt die Armatur automatisch.


## Kalibrieren

### Prüfen des Wassermengenmeßgerätes

Das eingebaute Wassermengenmeßgerät muß bei Inbetriebnahme der Armatur überprüft werden. Das Meßgerät kann auch dann überprüft werden, wenn ein Zweifel besteht, ob die programmierten Wassermengen stimmen. Die Kontrolle wird folgendermaßen durchgeführt:





1. Nehmen Sie ein Meßgefäß, mit dem sich eine Wassermenge von 1 Liter messen läßt.

2.   – beide Symbole gleichzeitig drücken, bis in der Anzeige  steht.

3. Das Meßgefäß unter die Armatur stellen und  drücken.


4. Die ins Meßgefäß geflossene Wassermenge feststellen z.B. 0,95 L.

5. Die festgestellte Menge, z.B. 0,95 Liter

durch   drücken der   Symbole eingeben

 – der Betrag wird größer

 – der Betrag wird kleiner

6. Wenn in des Anzeige der gemessene Betrag steht, z.B. 0,95 L  drücken. Das Wassermengenmeßgerät ist nun kalibriert.

### Änderung der in Electra eingestellten Daten



Die unten angegebenen Daten sind in Electra werkseitig eingestellt. Nach den Anweisungen auf den folgenden Seiten können diese Daten je nach Bedarf erneut kalibriert werden. Die werkseitig eingestellten Daten können jederzeit erneut abgerufen werden.



#### Werkseitige eingestellte Daten

- \* Heißes Wasser: nur heiß
- \* Gemischtes Wasser: 50 % heißes Wasser  
50 % kaltes Wasser
- \* Kaltes Wasser: nur kalt
- \* Handwaschzeit: 5 sek.
- \* Öffnungszeit des Magnetventils für die Spülmaschine: 120 min.

Rückkehr zu den werkseitig voreingestellten Werten

Auch bei Stromunterbrechungen bleiben die selbst eingestellten Werte in Electra gespeichert. Zu den werkseitig eingestellten Werten kann jederzeit folgendermaßen zurückgekehrt werden:

1.  – Taste drücken bis in der Anzeige  erscheint.

2.  – Durch die STOP-Taste wird die Werkseinstellung akzeptiert und der Text  verschwindet wieder

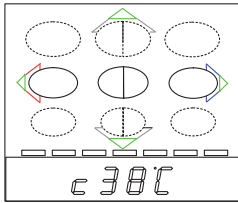
Ändern der eingestellten Wassertemperaturen – heißes, gemischtes, kaltes Wasser – und des mittleren Durchflusses

Die voreingestellten Temperaturen des heißen, gemischten und kalten Wassers können je nach Bedarf geändert werden. Der mittlere Durchfluß für heißes, gemischtes und kaltes Wasser läßt sich ebenfalls ändern.

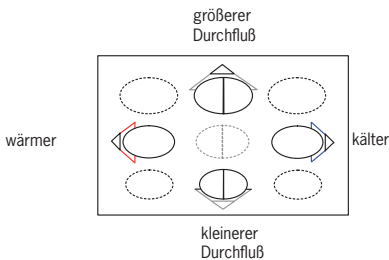
Wenn der mittlere Durchfluß geändert wird, wird der kleinste und größte Durchfluß automatisch so geändert, daß der größte Durchfluß etwa 200% und der kleinste Durchfluß etwa 50% vom mittleren Durchfluß beträgt.

Die Temperatur und der mittlere Durchfluß für das heiße, gemischte und kalte Wasser werden folgen-dermaßen geändert:

1. Drücken Sie ca. 5 Sekunden die Taste für entweder heißes, gemischtes oder kaltes Wasser bei mittlerem Durchfluß, bis Wasser fließt und in der Anzeige die Wassertemperatur mit einem kleingeschriebenen c davon erscheint.



2. Durchfluß und Temperatur wird wie im untenstehenden Bild geändert



3. Die gewünschte Einstellung wird mit der **OK** – Taste akzeptiert und gespeichert.

Mit der **STOP** – Taste wird die Einstellung abgebrochen und nicht gespeichert.

Ändern der Zeit für Händewaschen

1. – Taste drücken, bis in der Anzeige die vorhandene Zeit in Sekunden mit einem kleingeschriebenen c davon erscheint.
2. – Durch die Pfeil-Tasten wird die Zeit vergrößert  
 – oder verkleinert
3. Die gewünschte Einstellung wird mit der **OK** – Taste akzeptiert und gespeichert.  
Mit der **STOP** – Taste wird die Einstellung abgebrochen und nicht gespeichert.

Ändern der Öffnungszeit des Spülmaschinenanschlusses

1. – Spülmaschinensymbol drücken, bis in der Anzeige die vorhandene Zeit in Minuten mit einem kleingeschriebenen c davon erscheint.
2. – Durch die Pfeil-Tasten wird die Zeit vergrößert  
 – oder verkleinert
3. Die gewünschte Einstellung wird mit der **OK** – Taste akzeptiert und gespeichert.  
Mit der **STOP** – Taste wird die Einstellung abgebrochen und nicht gespeichert.

english

## Oras Electra - The electronic kitchen mixer

The use of water in the kitchen becomes more economic and efficient with Electra's programmed functions.

- \* Light, easy-to-turn, pull-out swivelspout with non-return valve
- \* Exact quantities of water can be delivered, from 0.05 to 250 litres.
- \* For washing hands, premixed water delivered for 5 seconds.
- \* For many functions, it is possible to set the temperature, flow or time to match the conditions of use.

Electra means no wasted running water:

- \* If the mixer is left running, it stops automatically after 5 minutes.

Safety

- \* The dishwasher valve closes automatically once the washing programme has finished.

## Technical data

Electricity consumption:

Electra's average electricity consumption is 3 W (max. 20 W).

Supply connection unit:

230/12 V contact plug transformer, capacity 20 W. Enables running on screen voltage.

Control unit:

The display is controlled by a 4-bit microprocessor reads the button information from the contact membrane. In addition, the display microprocessor communicates continuously with the control box microprocessor.

Control box:

The control box contains a motorised regulator valve for both hot and cold water, which controls the water flow and temperature.

A solenoid valve has been built into the cast brass body. This controls the water flow to a washing machine. A flow indicator has also been built into the body, enabling delivery of the selected volume of water, 0.5 l - 250 l.

The control box components are controlled by an 8-bit microprocessor.

Flow and pressure loss

Supply pipe:

Standardflow:	(qN)	dm <sup>3</sup> /s	0.2
Pressure loss:	(Δp)	kPa	260

## Installation

See illustration at the beginning of these instructions.

1. Install the mixer (1) in a  $\varnothing$  35 mm hole in the worktop. Check that the spout can be pulled out and that it turns easily.
2. Fix the installation board (2) for the control box to the wall, underneath the kitchen sink.
3. Fix the control box (7) onto the installation board.
4. Connect incoming hot water to the attachment nipple on the left (3) and incoming cold water to the nipple on the right (4). Hold the attachment nipples still (wrench width 23 mm) while tightening the connector.
5. Attach the connecting pipe (5) together with the packing (6) to the control box.
6. Place the packing (9) between the tube from the spout (8) and the connecting pipe. Connect the tube to the connecting pipe; hold the connecting end of the tube (16) still (wrench width 13mm) and screw the nipple (17).
7. Insert the electric cable for the display (10) into the control box.
8. Insert the contact plug transformer (11) into a 230 V socket.

N.B.

1. If the dishwasher is not connected immediately, the attachment nipple G 1/2 in the control box (12) must be sealed with the plug included in the package.
2. Use lever operated ball valves.

## Selecting the incoming water for the dishwasher

The dishwasher valve has been factory-preset to the cold water position. It may however be changed to the hot water position as follows:

1. Turn off the water supply.
2. Open the control box (7).
3. Remove the exchanger lock (13).
4. To supply hot water to the dishwasher move the screw (14) into the right-hand side hole. If the screw is in the left-hand hole, the dishwasher takes cold water.
5. Replace the exchanger lock and control box.

## Maintenance

### Cleaning the display

Clean the control unit by wiping it with a damp towel and mild soap solution.

### Cleaning the filters

1. Turn off the water supply.
2. Disconnect the supply pipes from the attachment nipples (3 & 4).
3. Disconnect the nipples from the control box (7).
4. Remove the filters (15) from the nipples and clean them e.g. with a soft brush. If necessary, change the filters.
5. Place the filters back inside the nipples and screw the nipples to the control box.
6. Connect the incoming hot water to the left-hand side nipple (3) and the incoming cold water to the right-hand side nipple (4). Hold the attachment nipples still (wrench width 23mm) while tightening the connectors.
7. Turn on the water supply.

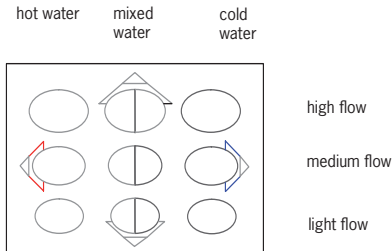
Malfunctions caused by excess voltage in the mains power supply

If the mixer does not react to display commands, disconnect the contact plug transformer from the mains power supply and reconnect after a while.

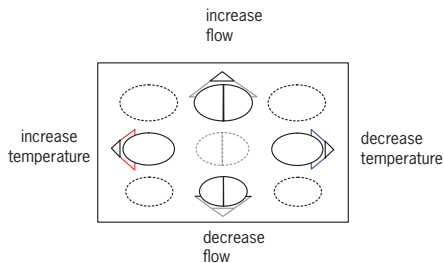
## Usage


### Selecting the water temperature and flow

Water temperature and flow are selected by pressing one of the 9 preset pads, which starts the selected water flow starts (see fig. below). The light flow pads also operate when continuously pressed: water starts to flow when the light flow icon is pressed and stops when the pad is released.



While the water is flowing, the temperature and flow can be changed with the pads as shown below. This function can only be used when the green signal lights at the ends of the arrow symbols are lit.




Press the  – pad to stop the flow of


Below the pads there is a row of 7 signal lights which shows what kind of water is required from the mixer. The red signal light on the left-hand side indicates that the selected water flow is unmixed hot water. The green signal light on the right-side indicates that the selected flow is unmixed cold water.

The water temperature is shown on the display when water is flowing.

### Using the dishwasher valve


The dishwasher valve opens by touching

the  – pad for about 1 second. The green signal light above the pad then switched on. The valve will close automatically after a preset time. It can also be closed by touching

the  – pad again for about 1 second. The signal light switches itself off.

### Selecting a specific volume of water

a specific volume of water may be selected by

touching the  – pads.

The volume of water increases by touching

the  – pad and it decreases by touching

.

Quantities of water less than 5 dl can be selected to an accuracy of 0.5 dl, from 0.5 - 2 litres to 1 dl, 2 - 10 litres to 5 dl and over 10 litres to an accuracy of 1 litre.


The desired volume of water is finally given by

touching the presspad .

The water flow and the selection process are

stopped by touching .

### Handwashing function



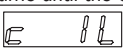




For washing hands press the .

Premixed water is delivered for 5 seconds after which the mixer closes automatically.

## Calibration

### Control of the water meter

The internal water meter must be checked on installation. The water meter may also be checked if there is a suspicion that the quantities of water being delivered by the mixer are inaccurate. This is done as follows:

1. Use a 1 litre measuring jug.
2. Touch  and  at the same time until the display shows the text:  

3. Place the 1 litre measuring jug under the tap and touch .
4. Measure the volume of water in the jug e.g 0.95 l.
5. Set the result, in this case 0.95 l, on the display.  
Touching  increase the figure.  
Touching  decreases the figure.
6. When the quantity you measured appears in on the display, here 0.95 l, touch the .


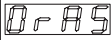

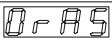
The checking process is now complete.

### Factory-preset values in Electra

The following values have been factory-preset in Electra (and may be altered if your wish):

- Hot water unmixed hot water
- Mixed water 50% hot, 50% cold
- Cold water unmixed cold water
- Time for handwash 5 seconds
- Opening time for dishwasher valve: 120 minutes

To return to Electra factory-preset values If the factory-presettings have been changed, or if a malfunction has occurred, they can be re-established, as follows:

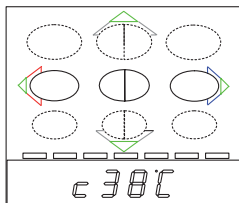
1. Touch the  until the  text appears.
2. By touching the  – pad, the factory calibration is reset and the  text switches off.

To alter temperature values of hot, premixed or cold water or change medium flow rates

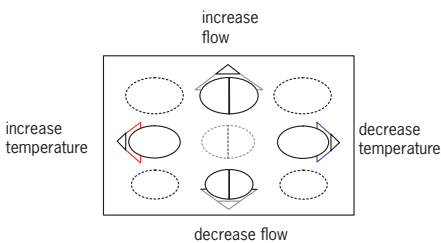
When the medium flow rate is altered, high and light flow rates also change so that the high-flow rate about 200 % and the light flow rate about 50 % of medium flow.

The preset temperature values for hot, mixed or cold water may be altered as follows:

1. Touch the medium flow rate pad for 5 seconds for hot, premixed or cold water. Water starts to flow and a small c and the temperature of the water appear to the left side of the display.



2. The water flow and temperature are changed as shown below.



3. When the values are as desired, touch the **OK** – pad to install them in the tap memory system.

Touching the **STOP** – pad halts the calibration process and the set values are not saved.

Changing the hand washing period

1. Touch the – pad until a small c and the current flow time in seconds appear is the left-hand side of the display.
2. Touching the – pad increases the period and touching the – pad decreases it .
3. When the time is set as desired, touch the **OK** – pad to save it to the tap memory system.

Touching the **STOP** – pad halts the calibration process and the set value is not saved.

Changing the dishwasher valve opening period

1. Press the – pad until a small c and current opening time of the valve appear to the left side of the display in minutes.
2. By touching the – pad the time increases and by touching the – pad the time decreases.
3. When the time is as desired, touch the **OK** – pad to install the value in the tap memory system.

Touching the **STOP** – pad halts the calibration process and the set value is not saved.

français

## Robinetterie Electronique de Cuisine

Grâce aux fonctions programmées dans la robinetterie Electra de cuisine, votre consommation d'eau sera économe et optimum.

- \* bec orientable et douchette extractible
- \* dosage exact de l'eau de 0,5 dl à 250 l
- \* eau mitigée pour le rinçage des mains, pendant 5 secondes
- \* possibilités de programmation: température, débit et temps d'écoulement, suivant vos besoins.

Pas de gaspillage d'eau

- \* coupure du débit automatique, après 5 minutes

### Sécurité

L'électrovanne d'alimentation du lave vaisselle ou du lave linge (il s'agit d'une électrovanne indépendante) se ferme automatiquement suivant la programmation.

## Technique

Consommation électrique moyenne de consommation 3W (max 20 W)

### Branchement électrique

Transformateur pour prise 230/12V.

Rendement 20W. Grâce au transformateur, la robinetterie ELECTRA est alimentée en basse tension.

### Unité de commande

Le microprocesseur (4 bits) contenu dans l'unité de commande, pilote et analyse les programmations du clavier. De ce fait, ce processeur est en communication constante avec le processeur de l'unité de mélange.

### Unité de mélange

L'unité de mélange est composée de vannes motorisées, qui règlent de débits d'eau froide, d'eau chaude, ainsi que la température de l'eau mitigée.

Le corps en laiton massif, est équipé d'une électrovanne, permettant d'alimenter un lave-vaisselle ou un lave-linge.

Un débitmètre intégré vous permet de doser les volumes d'eau de 0,5 dl à 250 l.

Les fonctions de l'unité de mélange sont pilotées par un microprocesseur de 8 bits.

### Débit et pressions

Débit maxi à 3 bar:	13 l/min
Pression mini:	0,5 bar
Pression maxi:	10 bar

## Installation

L'installation de la robinetterie s'effectue comme suit.

1. Insérer la robinetterie (1) dans l'orifice prévu à cet effet dans votre évier (diamètre 35 mm). Contrôler la facilité de manoeuvre de la douchette et du bec.
2. Fixer la plaque (2) au mur, sous l'évier.
3. Insérer le boîtier (7) sur la plaque (2).
4. Brancher sur le raccord gauche (3) l'eau chaude et sur le raccord droit (4) l'eau froide. Afin de vous faciliter le montage des raccords (3) et (4) utilisez deux clés plates (23 mm).
5. Brancher le tube (5) avec le joint (6) à l'unité de commande (7).
6. Le flexible (8), provenant de la robinetterie, est à relier au raccord (5). ne pas oublier d'insérer le joint (9). Maintenir, à l'aide d'une clé plate (13 mm), le raccord (16), visser sur le raccord (17).
7. Relier le câble (10) à l'unité de commande (7).
8. Enfoncer le transformateur (11) dans une prise de courant (230 V).

### Attention

En cas de non utilisation de branchement (12) prévu pour un lave-vaisselle ou un lavelinge, il faut impérativement bouchonner ce raccord avec l'écrou borgne fourni.

### Attention

Utiliser les robinets d'arrêt fournis

Utilisation du raccord (12) pour machines à laver (vaisselle/linge).

L'électrovanne est préréglée en usine pour une alimentation en eau froide. Pour modifier en alimentation eau chaude, procéder comme suit:

1. Arrêter l'alimentation en eau.
2. Retirer le couvercle de l'unité de commande (7).
3. Retirer le couvercle de l'inverseur (13).
4. Lorsque la vis de réglage 8149 se trouve dans le logement de gauche, l'électrovanne est alimentée en eau froide. Pour alimenter en eau chaude, déplacer la vis dans le logement de droite.
5. Remonter les couvercles (dans l'ordre inverse du montage).

## Entretien

Nettoyage de l'écran de commande.

Nettoyer avec des produits neutres et non abrasifs et avec un tissu humide.

Nettoyage des filtres.

1. Arrêter l'alimentation en eau.
2. Dévisser les flexibles d'alimentation eau chaude et eau froide des raccords (3) et (4).
3. Dévisser les raccords (3) et (4).
4. Retirer les filtres (15) des raccords, les nettoyer ou si nécessaire les remplacer.
5. Remettre les filtres en place dans les raccords (3) et (4), remonter les flexibles.
6. L'eau chaude se montant à gauche (3), l'eau froide à droite (4).
7. Ouvrir l'alimentation en eau.
8. Contrôler l'étanchéité.

Les variations de tension du réseau peuvent provoquer des perturbations au niveau des fonctions programmées.

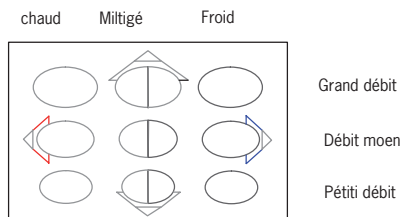
Si la robinetterie ne réagit pas aux commandes du clavier, retirer momentanément le transformateur de la prise de courant.

Après en court instant, remettre le transformateur dans la prise, ce qui aura pour effet de réinitialiser le clavier.

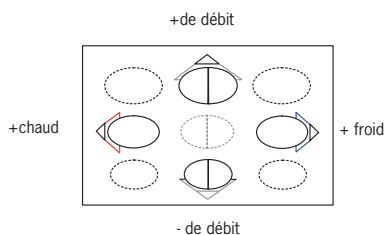
## Mode d'emploi


Choix de la température et du débit.

Le choix de la température et du débit se fait par simple pression sur une des 9 touches disponibles. La pression sur une touche, entraîne l'ouverture des vannes, et l'eau coule.



Lorsque l'eau coule, la température et le débit peuvent être modifiés par simple pression sur les touches comme indiqué ci-dessous.



Par pression sur la touche – , vous arrêtez l'écoulement de l'eau.

Une série de diodes placées sur l'écran de commande, vous signalent la position de la robinetterie.


Lorsque les diodes rouges sont éclairées, l'eau qui coule est plus ou moins chaude.

Lorsque les diodes vertes sont éclairées, l'eau qui coule est plus ou moins froide.


Branchement du lave-linge ou du lave-vaisselle.

En appuyant pendant une seconde sur le symbole



 du lave-vaisselle (jusqu'à ce que la diode verte s'allume), vous provoquez l'ouverture de l'électrovanne alimentant l'appareil choisi. Cette électrovanne se ferme automatiquement après écoulement de la temporisation préréglée. En appuyant à nouveau pendant une seconde sur



le symbole –  du lave vaisselle (jusqu'à ce que la diode verte s'éteigne) vous pouvez fermer l'électrovanne quand vous le désirez.

Dosage exact de la quantité d'eau

Par pression sur les symboles



– vous déterminez le dosage

désiré



– la quantité d'eau choisie augmente



– la quantité d'eau choisie diminue

La précision des réglages est pour 0,5 à 2 l de 1 dl. De 2 à 10 l, la précision est de 0,5 l et au-dessus de 10 l, la précision est de 1 l.



– le dosage étant sélectionné, vous confirmez avec.



– le dosage ou le débit peut être interrompu avec la conction.

Se laver les mains










– en appuyant sur le symbole de la main, s'écoule, à débit moyen une eau mitigée et cela pendant environ 5 secondes. Après ce laps de temps l'écoulement s'arrête automatiquement.

## Calibrer

### Contrôle de la fonction, dosage

Après le montage de la robinetterie, il faut contrôler le bon fonctionnement du dosage. Cela peut également s'avérer nécessaire en cas de doute qu'en aux quantités programmées et délivrées. Le contrôle s'effectue comme suit:

1. Prendre un récipient qui vous permette de mesurer un litre d'eau
2.   – Appuyer simultanément sur les deux symboles, jusqu'à apparition de 
3. Présenter le récipient sous le bec de la robinetterie et appuyer sur – 
4. Votre récipient contient par exemple 0,95 litre.
5. La quantité constatée est maintenant à programmer, en appuyant sur les symboles  – la quantité augmente  
 – la quantité diminue
6. Lorsque la quantité constatée, en l'occurrence 0,95 litre apparaît, appuyer sur –   
La fonction dosage est maintenant calibrée.

### Modification de la programmation préétablie


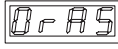


Les valeurs indiquées ci-dessous sont programmées en usine. Si vous le désirez, il vous est possible de modifier ces réglages suivant les indications qui vont suivre. La programmation faite en usine peut à tout moment être rappelée.

Valeurs des réglages fait en usine.

- \* Eau chaude: uniquement chaud
- \* Eau mitigée: 50 % eau chaude  
50 % eau froide
- \* Eau froide: uniquement froid
- \* Lavage des mains: 5 seconds
- \* Electrovanne machine: 120 minutes

### Retour à la programmation usine

En cas de coupure de courant, les programmations, quelles soient d'usine ou de votre fait, sont maintenues en mémoire. Pour revenir au programme usine, procéder comme suit:

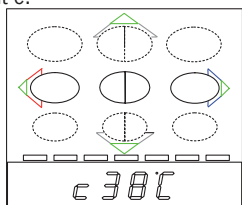
1.  – appuyer jusqu'à l'apparition de 
2.  – en appuyant sur cette touche, les données usine sont re-mémorisées et le texte disparaît 

Modification des températures programmées  
Les températures programmées peuvent si vous le désirez, être modifiées, ainsi que les débits moyens.

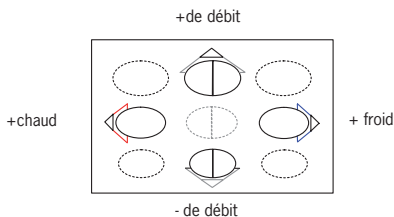
Lorsque vous modifiez les débits moyens, vous modifiez automatiquement les petits et grands débits et cela dans les proportions suivantes: le grand débit sera 200 % et le petit débit 50 %, du débit moyen

La température et le débit moyen est modifié comme suit:

1. Appuyer pendant environ 5 secondes sur une des trois touches des débits moyens et cela jusqu'à ce que l'eau coule et que s'affiche une température précédée d'un petit c.



2. Le débit et la température se modifient comme suit.



Avec la touche – **STOP**, vous arrêtez le réglage et les valeurs ne sont pas prises en compte.

3. Le réglage souhaité est programmé avec la touche – **OK**.

Modification du temps d'écoulement pour se laver les mains

1. – Appuyer sur le symbole jusqu'à l'apparition de la temporisation en seconde, précédée par un petit c.
2. – Avec cette touche vous augmentez la durée d'écoulement  
 – ou vous la diminuez.
3. Le réglage souhaité est programmé avec la touche – **OK** Avec la touche – **STOP**, vous arrêtez le réglage et les valeurs ne sont pas prises en compte.

Modification du temps d'ouverture de l'électrovanne machine

1. – Appuyer sur le symbole jusqu'à l'apparition de la temporisation en minute, précédée par un petit c.
2. – Avec cette touche vous augmentez la durée d'ouverture ou vous la diminuez.
3. Le réglage souhaité est programmé avec la touche – **OK** Avec la touche – **STOP** vous arrêtez le réglage et les valeurs ne sont pas prises en compte.

Nederlands

## Elektronische keukenkranen

Dankzij de in de Electra keukenkranen geprogrammeerde functies kan het waterverbruik tot een optimaal laag niveau worden teruggebracht.

- \* draaibare uitloop en uittrekbare sproeikop
- \* nauwkeurige dosering van het water van 0,5 dl tot 250 liter
- \* gemengd water voor het reinigen van de handen, gedurende vijf seconden
- \* programmeringsmogelijkheden: temperatuur, debiet en stroomtijd - naar gelang van uw behoeften.

geen waterverspilling

- \* het automatische debiet wordt na vijf minuten automatisch onderbroken

Veiligheid

De (onafhankelijke) elektrische toevoerklep van de vaatwasmachine of de wasmachine wordt automatisch volgens de programmering afgesloten.

## Techniek

Stroomverbruik

- gemiddeld verbruik 3W (max. 20 W)

Elektrische aansluiting

Transformator voor stopcontact 230/12V.

Rendement 20W. Dankzij het gebruik van een transformator worden de ELECTRA-kranen met laagspanning gevoed.

Stuureenheid

De microprocessor (4 bits) in de stuureenheid stuurt en analyseert de programmeringen van het toetsenbord. Zo staat de processor constant in verbinding met de processor van de mengeenheid.

Mengeenheid

De mengeenheid bestaat uit door een motor aangedreven ventielen, die het debiet van het koud en het warm water en de temperatuur van het gemengde water regelen.

Het lichaam van de kraan is uit massieve messing gemaakt en is uitgerust met een elektrische klep, waardoor een vaatwasmachine of een wasmachine met deze kraan van water kan worden voorzien.

Met behulp van een geïntegreerde debietmeter kunt u de watervolumes instellen van 0,5 dl tot 250 liter.

De functies van de mengeenheid worden door een 8 bit-microprocessor gestuurd.

Debiet en drukwaarden

## Installatie

De kranen worden op de volgende manier geïnstalleerd:

1. Steek de kraan (1) in het hiervoor voorziene gat in de gootsteen (diameter 35 mm). Ga na of de uitloop en de sproeikop gemakkelijk kunnen draaien.
2. Zet de plaat (2) op de muur onder de gootsteen vast.
3. Monteer de behuizing (7) op de plaat (2).
4. Sluit op de linker koppeling (3) het warm water en op de rechter koppeling (4) het koude water aan. U kunt de koppelingen (3) en (4) het beste monteren met behulp van twee platte sleutels (23 mm).
5. Sluit leiding (5) met pakking (6) op de bedieningseenheid (7) aan.
6. Buis (8) van de kraan moet op koppeling (5) worden aangesloten. Vergeet niet pakking (9) te monteren. Houd de koppeling (16) met behulp van een platte sleutel (13) vast en schroef die vast op koppeling (17).
7. Sluit de kabel (10) op de bedieningseenheid aan (7).
8. Steek de transformator (11) in een stopcontact (230 V).

### Opgelet

Indien u geen gebruik maakt van de koppeling (12) die voorzien is voor een vaatwasmachine of een wasmachine moet u de koppeling in ieder geval dichtmaken met behulp van de bijgeleverde moer.

### Opgelet

Gebruik alleen de bijgeleverde stopkranen

## Gebruik van koppeling (12) voor wasmachines (en vaatwasmachines)

De elektrische klep is standaard op de toevoer van koud water ingesteld. Wanneer u het systeem op warm water wilt instellen dient u als volgt te werk te gaan:

1. Sluit de watertoevoer af.
2. Verwijder het deksel van de bedieningseenheid (7).
3. Verwijder het deksel van de omschakelaar (13).
4. Wanneer stelschroef 8149 zich in de linkerbehuizing bevindt wordt de elektrische klep van koud water voorzien. Wanneer u warm water wilt toevoeren, moet u de stelschroef in de rechterbehuizing zetten.
5. Monteer de deksels weer (in de omgekeerde volgorde van demontage).

## Onderhoud

### Schoonmaken van het bedieningscherm

Maak het scherm schoon met behulp van neutrale en niet-schurende middelen en met een vochtige doek.

### Schoonmaken van de filters

1. Sluit de watertoevoer af.
2. Schroef de leidingen voor de warm- en koudwatertoevoer van de koppelingen (3) en (4) los.
3. Schroef de koppelingen (3) en (4) los.
4. Verwijder de filters (15) uit de koppelingen (3) en (4) en maak ze schoon of vervang ze indien nodig.
5. Monteer de filters opnieuw in de koppelingen (3) en (4) en sluit de leidingen weer aan.
6. De warmwatertoevoer wordt links aangesloten (3), de koudwatertoevoer wordt rechts aangesloten (4).
7. Sluit de watertoevoer weer aan.
8. Controleer of alles dicht is.

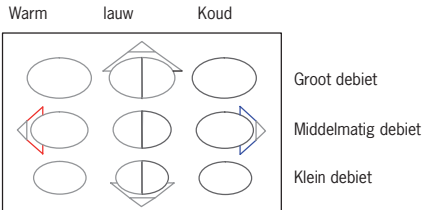
De spanningschommelingen in het elektrische net kunnen aanleiding geven tot storingen in de geprogrammeerde functies.

Indien de kraan niet op de commando's van het toetsenbord reageert moet u even de transformator uit het stopcontact halen.

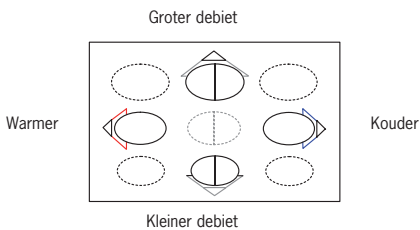
Steek de transformator na enkele seconden terug in het stopcontact - hiermee wordt het toetsenbord opnieuw geïnstalleerd.

## Instelling van temperatuur en debiet

Met behulp van één van de negen beschikbare toetsen op het toetsenbord kunt u de temperatuur en het debiet van het water instellen. Wanneer u op een toets drukt gaat één van de ventielen open en begint het water te stromen.



Zodra het water stroomt kunnen de temperatuur en het debiet door een eenvoudige druk op een toets worden gewijzigd.



Met behulp van de **STOP** -toets kunt u de watertoevoer afsluiten.

Een reeks diodes op het bedieningscherm geven de status van het stromende water aan.

Wanneer de rode diodes oplichten is het water dat uit de uitloop stroomt min of meer warm.

Wanneer de groene diodes oplichten is het water dat uit de uitloop stroomt min of meer koud.

## Aansluiting van een wasmachine of een vaatmachine.

Wanneer u gedurende één seconde op het symbool van de vaatwasmachine duwt (tot de groene diode begint te branden) kunt u de elektrische klep openzetten waarmee het gewenste apparaat van water wordt voorzien. De elektrische klep gaat automatisch dicht nadat de vooraf ingestelde tijd is verlopen. Wanneer u nog eens gedurende één seconde op het symbool van de vaatwasmachine duwt (tot het groene licht begint te branden) kunt u de elektrische klep sluiten wanneer u dat wenst.



Nauwkeurige dosering van de hoeveelheid water Door op de symbolen te drukken



hiermee bepaalt u de gewenste dosering



- een grotere hoeveelheid water



- een kleinere hoeveelheid water

De nauwkeurigheid van de instellingen bedraagt 1 dl voor 0,5 tot 2 liter. Tussen 2 en 10 liter bedraagt de nauwkeurigheid 0,5 liter en voor hoeveelheden van meer dan 10 liter bedraagt de nauwkeurigheid 1 liter.



- wanneer de dosering geselecteerd is, kunt u uw keuze bevestigen door middel van:



- de dosering of het debiet kan door middel van deze functietoets worden onderbroken.

## Handen wassen



door op het symbool van de hand te drukken stroomt uit de kraan gedurende ongeveer vijf seconden lauw water aan een middelmatig debiet. Na vijf seconden wordt de watertoevoer automatisch onderbroken.

## Ijken

Controle van de functie, dosering

Na montage van de kranen moet u nagaan of de dosering goed functioneert. Die controle kan ook noodzakelijk zijn wanneer u twijfelt over de geprogrammeerde en afgeleverde hoeveelheden.

Controleer een en ander als volgt:

1. Neem een beker waarmee u een liter water nauwkeurig kunt meten.
2.   Duw gelijktijdig op beide symbolen tot op het display het volgende bericht verschijnt  

3. Steek de beker onder de uitloop van de kraan en duw op 
4. Wanneer uw beker slechts 0,95 liter bevat
5. Moet de kwantiteit opnieuw worden ingesteld. U kunt dit doen met behulp van de symbolen:  
 voor een grotere hoeveelheid  
 voor een kleinere hoeveelheid
6. Wanneer de gemeten hoeveelheid verschijnt, duwt u op de -toets.

Op dat moment is de doseringsfunctie geïjkt.

## Wijziging van de vooraf gekozen programmering

De hieronder opgesomde waarden zijn standaard geprogrammeerd. Indien u dat wenst kunt u de instellingen wijzigen volgens de aanwijzingen die hierna volgen. De standaard programmering kan op ieder moment worden gewijzigd.

Waarden van de standaard instellingen

- \* Warm water: uitsluitend warm
- \* Lauw water: 50 % warm water  
50 % koud water
- \* Koud water: uitsluitend koud
- \* Wassen van de handen: 5 seconden
- \* Elektrische klep machine: 120 minuten

## Terug naar de standaardprogrammering

Wanneer de stroomtoevoer werd onderbroken, worden de geprogrammeerde waarden in het geheugen opgeslagen (zowel de standaard als uw eigen ingestelde waarden). U kunt de standaardwaarden op de volgende manier weer oproepen:

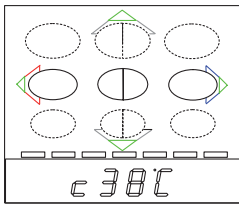
1. Duw op de -toets tot  op het display verschijnt.
2. Wanneer u op de -toets duwt, worden de standaardgegevens weer in het geheugen opgeslagen en verschijnt  op het display.

Wijziging van de geprogrammeerde temperaturen. De ingestelde temperaturen en gemiddelde debieten kunnen indien gewenst worden gewijzigd.

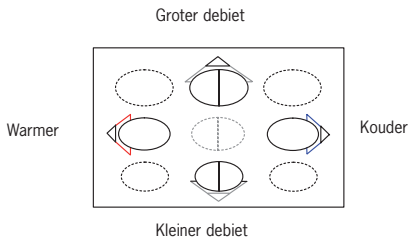
Wanneer u de gemiddelde debietwaarden wijzigt, worden automatisch ook de kleine en grote debietwaarden veranderd, en wel in de volgende onderlinge verhoudingen: het grote debiet is 200 % en het kleine debiet 50 % van het gemiddelde debiet.

U kunt de temperatuur en het gemiddelde debiet op de volgende manier wijzigen:

1. Duw gedurende ongeveer vijf seconden op één van de drie toetsen voor de instelling van het gemiddelde debiet tot het water stroomt en op het display de temperatuur verschijnt, voorafgegaan door een kleine letter 'c'.



2. Het debiet en de temperatuur kunt u op de volgende manier wijzigen.



Met behulp van de **STOP** -toets kunt u de instelling onderbreken. De 'nieuwe' waarden worden dan niet in het geheugen opgeslagen.

3. U kunt de gewenste instelling in het geheugen opslaan door op de **OK** -toets te

Wijziging van de stroomtijd om de handen te wassen

1. Duw op het symbool voor de handen tot op het scherm het ingestelde tijdverloop verschijnt, voorafgegaan door een kleine letter 'c'.

2. Met behulp van deze toets kunt u de duur van het stromen verhogen en verlagen

3. Met behulp van de **OK** -toets kunt u de gewenste instelling in het geheugen opslaan.

Met de **STOP** -toets kunt u de instelling stopzetten. De 'nieuwe' waarden worden dan niet in het geheugen opgeslagen.

Wijziging van de duur dat de elektrische klep van de machine openstaat

1. Duw op het symbool tot op het display het ingestelde tijdverloop in minuten verschijnt, voorafgegaan door een kleine letter 'c'.

2. Met behulp van deze toets kunt u de duur van het stromen verhogen en verlagen

3. Met behulp van de **STOP** -toets kunt u de instelling onderbreken. De 'nieuwe' waarden worden dan niet in het geheugen opgeslagen.

4. U kunt de gewenste instelling in het geheugen opslaan door op de **OK** -toets te drukken.

## Oras Electra Elektroninen keittiöhana

Electran ohjelmoitujen toimintojen avulla keittiön vedenkäyttö tulee taloudellisemmaksi ja tehokkaammaksi.

- \* Kääntyvä, ulosvedettävä juoksuputki yksisuuntaventtiilein.
- \* Tarkkoja vesimääriä voidaan annostella 0,5 desilitrasta 250 litraan asti.
- \* Käsien huuhtelu, sekoitettua vettä noin 5 sekunnin ajan.
- \* Mahdollisuus asettaa lämpötila, virtaama tai aika käyttötarkoitusta vastaaviksi.

Electran avulla estetään hukkajuoksutus

- \* Jos hana jätetään auki, se sulkeutuu automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua.

Turvallisuus

- \* Astianpesukoneventtiili sulkeutuu automaattisesti pesuohjelman jälkeen.

### Tekniset tiedot

Sähkönkulutus

Electra keskimääräinen sähkönkulutus on noin 3 W (max. 20 W).

Verkkolaite

Pistotulppamuuntaja 230/12 V, teho 20 W.  
Pistotulppamuuntajan ansiosta Electra toimii suojajännitteellä.

Näppäimistö

Näyttöä ohjataan 4 bitin mikroprosessorilla, joka lukee näppäintiedot kytkinkalvolta. Lisäksi prosessori "keskustelee" jatkuvasti ohjauslaatikossa olevan prosessorin kanssa.

Ohjauslaatikko

Ohjauslaatikossa on moottorilla varustettu käyttöventtiili sekä kylmälle että lämpimälle vedelle. Käyttöventtiilin avulla säädetään hanasta tulevan veden lämpötilaa ja virtaamaa.

Valettuun messinkirunkoon on liitetty magneetti-venttiili, joka ohjaa pesukoneelle menevän veden virtausta. Messinkirunkoon on kiinnitetty myös virtausmittari, jonka avulla pystytään annostelemaan valitut vesimäärät 0,5 dl - 250 l.

Ohjauslaatikossa olevien komponenttien toimintoja ohjataan 8 bitin mikroprosessorilla.

Virtama ja painehäviö

Juoksuputki:

Normivirtaama (qN)	dm <sup>3</sup> /s	0.2
Painehäviö (Δp)	kPa	260

## Asennus

Katso asennuskuvaa ohjeen alussa.

1. Asenna hana (1) pöytälevyn reikään  $\varnothing$  35 mm. Varmistu, että juoksuputki kääntyy kevyesti ja että se on helposti ulosvedettävissä.
2. Kiinnitä ohjauslaatikon asennuslevy (2) pöytälevyn alle seinään.
3. Kiinnitä ohjauslaatikko (7) asennuslevyn päälle.
4. Kytke lämmin tulovesi vasempaan liitosnippaan (3) ja kylmä tulovesi oikeanpuoleiseen liitosnippaan (4). Pidä liitosnippoja paikoillaan (avainväli 23 mm) liittimien kiristämisen ajan.
5. Kiinnitä liitinputki (5) tiivisteineen (6) ohjauslaatikkoon.
6. Aseta tiiviste (9) juoksuputkelta tulevan letkun (8) ja liitinputken väliin. Kytke letku liitinputkeen; pidä letkun liitospäätä (16) paikallaan (avainväli 13 mm) ja kierrä liitinputken nippaa (17).
7. Kytke näytön sähkökaapeli (10) ohjauslaatikkoon.
8. Kytke pistotulppamuuntaja (11) pistorasiaan (230 V).

### HUOM!

Mikäli astianpesukoneliitääntä ei välittömästi kytketä on ohjauslaatikossa oleva G 1/2 liitääntä (12) tulpattava mukana seuraavalla hattumutterilla.

### HUOM!

Käytä kahvallisia kuulasulkuventtiileitä.

## Astianpesukoneventtiiliin tuloveden valinta

Pesukoneventtiili on tehtaalta toimitettaessa kytketty kylmälle vedelle. Tämä asetus voidaan kuitenkin muuttaa kuumalle vedelle seuraavasti:

1. Estä veden tulo hanalle.
2. Aukaise ohjauslaatikon (7) kansi.
3. Aukaise vaihtimen kansi (13).
4. Jos astianpesukoneeseen halutaan tuoda kuumaavettä, siirretään ruuvi (14) oikeanpuoleiseen aukkoon. Ruuvin ollessa vasemmanpuoleisessa aukossa, tulee astianpesukoneeseen kylmää vettä.
5. Sulje vaihtimen ja ohjauslaatikon kansi.

## Huolto

### Näppäimistön puhdistus:

Puhdista näppäimistö pyyhkimällä se mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä.

### Roskasiivilöiden puhdistus:

1. Sulje vedentulo hanalle.
2. Irrota tuloputket liitosnipoista (3 & 4).
3. Irrota liitosnipat ohjauslaatikosta (7).
4. Irrota roskasiivilät (15) liitosnipan sisältä ja puhdista ne esim. pehmeällä harjalla. Tarvittaessa vaihda uudet roskasiivilät.
5. Aseta roskasiivilät takaisin liitosnippoihin ja kierrä nipat ohjauslaatikkoon.
6. Kytke lämmin tulovesi vasemmanpuoleiseen liitosnippaan (3) ja kylmä tulovesi oikeanpuoleiseen liitosnippaan (4). Pidä liitosnippoja paikoillaan (avainväli 23 mm) liittimien kiristämisen ajan.
7. Avaa vedentulo hanalle.

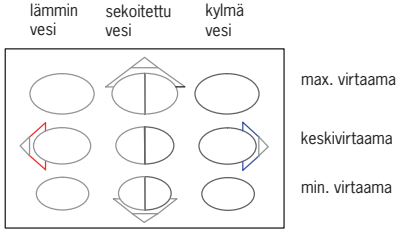
Sähköverkoston ylijännitteestä johtuvat toimintahäiriöt:

Mikäli hana ei reagoi näppäimistöltä annettuihin käskyihin, irrota laite (pistotulppamuuntaja) sähköverkosta ja kytke hetken kuluttua uudelleen.

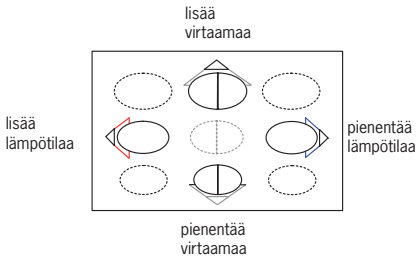
# Käyttö

## Veden lämpötilan ja virtaaman valinta

Veden lämpötila ja virtaama valitaan painamalla jotain yhdeksästä esiasetetusta näppäimestä. Painettaessa näppäintä, vastaava virtaama alkaa (kts. alla oleva kuva). Pienille virtaamille on jatkuva painallus –toiminto: veden virtaus alkaa painettaessa pienen virtaaman näppäintä ja sulkeutuu, kun painaminen lopetetaan.



Veden virratessa voidaan lämpötilaa ja virtaamaa muuttaa alla olevan kuvan osoittamilla näppäimillä. Näppäimien päässä olevissa nuolisymboleissa palaa vihreä merkkivalo.



**STOP** – näppäintä painamalla suljetaan veden virtaus

Näppäimien alapuolella on seitsemän merkkivalon rivi, joka ilmoittaa minkälaista vettä hanalta pyydetään. Kun vasemmanpuoleisella reunalla oleva punainen merkkivalo palaa, tulee hanalta täysin kuumaa vettä. Vastaavasti oikeanpuoleinen vihreä merkkivalo ilmaisee, että hanalta pyydetään täysin kylmää vettä.

Veden virratessa käyttöpaneelissa näkyy käytetävän veden lämpötila.

## Pesukoneventtiilin käyttö

Pesukoneventtiili avataan painamalla



– näppäintä n. 1 sek. ajan, jolloin vihreä merkkivalo syttyy näppäimen yläpuolelle.

Venttiili sulkeutuu automaattisesti esiasetetun ajan kuluessa. Venttiiliin voi sulkea myös painamalla



– näppäintä n.1 sek. ajan, jolloin merkkivalo sammuu.

## Vesimäärien annostelu



– näppäimillä suoritetaan tarkkojen vesimäärien valinta.



– näppäimellä valittava tilavuus kasvaa.



– näppäimellä tilavuus pienenee.

Alle 5 dl:n vesimäärien valinta tapahtuu 0,5 dl:n tarkkuudella, 0,5–2 litraan 1 dl:n tarkkuudella, 2-10 litraan 5 dl:n tarkkuudella ja yli 10 litran vesimäärät 1 litran tarkkuudella.



– näppäimellä hyväksytään, näytöllä näkyvä, valittu vesimäärä.



– näppäimellä voidaan kaikissa vaiheissa keskeyttää tilavuuden valinta tai veden juoksumato

## Käsienpesutoiminto










–näppäintä painamalla käynnistetään käsienpesutoiminto. Hanasta virtaa sekoitettua vettä keski-virtaamalla n. 5 sekunnin ajan, jonka jälkeen hana sulkeutuu automaattisesti.

## Kalibroinnit

### Vesimittarin tarkistus

Laitteen sisäinen vesimittari tulee tarkistaa käyttöönoton yhteydessä. Vesimittarin tarkistus voidaan tehdä myös, jos epäillään hanasta tulevien mitattujen vesimäärien olevan virheellisiä. Tarkistus suoritetaan seuraavasti:

1. Varaa esille mittalasi, jolla voit mitata yhden litran (1 l) vesimäärän.
2.   – näppäimiä painetaan samanaikaisesti, kunnes näyttöön tulee  – teksti
3. Aseta mittalasi hanan alle ja paina  – näppäintä
4. Arvio mittalasiin tullut vesimäärä, esim. 0,95 l
5. Aseta tulos esim 0,95 l näyttöön.  – näppäimellä lukema kasvaa  – näppäimellä lukema pienenee
6. Kun näyössä on mittaamasi lukema, esim. 0,95 l, paina  – näppäintä. Vesimittarin tarkistus on nyt suoritettu.

### Electraan tehtaalla asetetut arvot

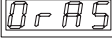

Electraan on tehtaalla asetettu alla olevat arvot. Haluttaessa voidaan näitä arvoja muuttaa käyttötarkoitusta vastaavaksi.

### Tehdasasetukset:

- \* Kuuma vesi: täysin kuumaa vettä
- \* Sekoitettu vesi: 50 % kuumaa, 50 % kylmää vettä
- \* Kylmä vesi: täysin kylmää vettä.
- \* Käsienpesuaika: 5 sek.
- \* Astianpesukoneen venttiilin aukioloaika: 120 min.

### Tehdasarvojen palauttaminen

Mikäli hanan tehdasasetusarvoja on muutettu ja ne halutaan palauttaa tai mahdollisen toimintahäiriön sattuessa suoritetaan tehdaskalibrointi seuraavasti:

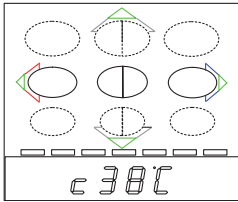
1.  – näppäintä painetaan, kunnes näyttöön ilmestyy  – teksti
2.  – näppäintä painamalla kuitataan tehdaskalibrointi ja sammutetaan  – teksti

Kuuman, sekoitetun tai kylmän veden lämpötilan ja virtaaman asetusarvojen uuttaminen.

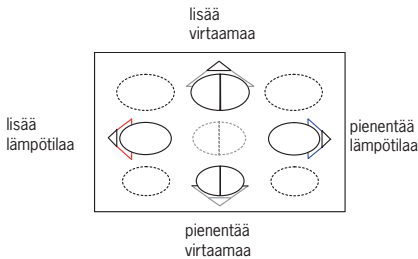
Keskivirtaaman suuruutta muutettaessa suuren ja pienen virtaaman arvot muuttuvat samalla siten, että suuren virtaaman arvo on noin kaksi kertaa ja pienen virtaaman arvo on noin puolet keskivirtaamasta.

Kuuman, sekoitetun tai kylmän veden lämpötilan ja keskivirtaaman asetusarvot muutetaan seuraavasti:

1. Paina 5 sekunnin ajan kuuman, sekoitetun tai kylmän veden keskivirtaamanäppäintä, kunnes vesi alkaa virrata ja näytön vasemman puoleen tulee pieni c-kirjain sekä veden lämpötila.



2. Virtaama ja lämpötila muutetaan halutuiksi alla olevan kuvan mukaan.



3. Kun asetukset ovat halutut paina

**OK** – näppäintä, jolloin uudet arvot

tallentuvat hanan muistiin. **STOP** – näppäintä painamalla keskeytetään kalibrointi eikä säätötulosta tallenneta.

Käsienpesuajan muuttaminen

1. – näppäintä painetaan, kunnes näytön vasempaan puoleen tulee pieni c-kirjain ja nykyinen käytössä oleva aika sekunteina.

2. – näppäimellä saadaan aikaa

kasvatettua ja – näppäimellä lyhennettyä

3. Kun asetus on haluttu paina

**OK** – näppäintä, jolloin uudet arvot tallentuvat hanan muistiin.

**STOP** – näppäintä painamalla keskeytetään kalibrointi eikä säätötulosta tallenneta.

Astiapesukoneen aukioloajan muuttaminen

1. – näppäintä painetaan, kunnes näytön vasempaan puoleen tulee pieni c-kirjain ja nykyinen käytössä oleva aika minuutteina.

2. – näppäimellä saadaan aikaa kasva

tettua ja –näppäimellä lyhennettyä

3. Kun asetus on haluttu paina

**OK** – näppäintä, jolloin uudet arvot tallentuvat hanan muistiin.

**STOP** – näppäintä painamalla keskeytetään kalibrointi eikä säätötulosta tallenneta.

## Oras Electra Elektronisk köksblandare

Med hjälp av Electras programmerade funktioner blir vattenförbrukning mer ekonomisk och effektivare

- \* Lätt svängbar och utdragbar utloppspip med backventil
- \* Möjlighet att dosera exakta vattenmängder från 0,5 till 250 liter
- \* Handtvättning, blandat vatten under 5 sek.
- \* Alla de grundprogrammerade funktionerna kan vid behov kalibreras efter förbrukarens önskemål

Electra stävjar onödig tappning

- \* Automatisk avstängning: om man glömmer att stänga blandaren, så stänger blandaren sig själv automatiskt efter 5 min.

Säkerhet

- \* Avstängningsventil för diskmaskin stängs automatiskt efter tvättprogram

### Tekniska data

Elförbrukning

Electras elförbrukning är genomsnittligt 3 W (max. 20 W)

Nätanslutning

Stickpropstransformator 230/12 V, effekt 20 W. Tack vare stickpropstransformatorn fungerar blandaren med klenspänning.

Tangentdisplay

Inbyggd i tangentdisplayen finns en 4 bits mikroprocessor som styr vätskekristalldisplayen och läser kommandon från tangentdisplayen. Dessutom "diskuterar" processorn kontinuerligt med en annan processor som finns i styrboxen.

Styrbox

I styrboxen finns en med motor utrustad kranöverdel till både varm- och kallvatten. Med hjälp av kranöverdelen regleras det blandade vattnets temperatur och flöde.

Till ett gjutet mässinghus har anslutits en magnetventil som styr vattenflödet till disk-maskinen, samt en flödesmätare. Med hjälp av flödesmätaren kan man dosera vattenmängder från 0,5 dl till 250 liter.

Funktioner i styrboxen styrs av 8 bits mikroprocessor.

Flöde och tryckfall

Utloppspip:

Normflöde (qN)	dm <sup>3</sup> /s	0.2
Tryckfall (Δp)	kPa	260

## Montering

Monteringsbild finns i början av instruktionen.

1. Montera blandaren (1) i ett 35 mm:s hål. Kontrollera att utloppspipen lätt kan svängas och dras ut.
2. Fäst styrboxens monteringsplatta (2) på väggen under diskbänken.
3. Fäst styrboxen (7) på monteringsplattan
4. Anslut VV till den vänstra anslutningsnippeln (3) och KV till den högre (4). Håll fast anslutningsnipplarna (nyckelvidd 23 mm) och dra till inloppsrörens fästmuttrar.
5. Montera anslutningsröret (5) med tätning (6) på styrboxen.
6. Placera tätningen (9) mellan slangen (8) och anslutningsröret. Anslut slangen till anslutningsröret: håll fast slangens anslutningsnippel (16) (nyckelvidd 13 mm) och skruva in anslutningsrörets nippel (17)
7. Koppla elkabeln (10) som kommer från displayen till styrboxen
8. Anslut stickpropstransformatorn (11) till vägguttaget (230 V).

OBS! Om inte diskmaskinsanslutningen (12) används måste den pluggas med lock som medleveras

OBS! Använd med vred utrustade kulföravstängningsventiler

VV eller KV till diskmaskin

Som standard är blandaren inställd för att ge kallt vatten till diskmaskin. För att byta till varmt vatten görs följande:

1. Stäng av vattentillförseln till blandaren
2. Demontera styrboxens lock (7)
3. Demontera omkastarens lock (13)
4. Flytta skruven (14) från vänstra till högra hålet
5. Montera locken för omkastaren och styrboxen

## Service

Rengöring av tangentdisplayen

Rengör tangentdisplayen med en mjuk trasa som är fuktad med mild tvållösning.

Rengöring av smutsfilter

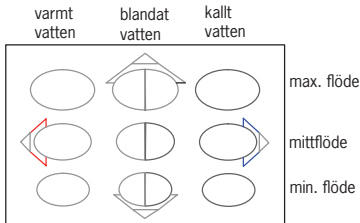
1. Stäng av vattentillförseln till blandaren
2. Demontera inloppsrören från anslutningsnipplarna (3 & 4)
3. Demontera anslutningsnipplarna från styrboxen
4. Demontera smutsfiltren (15) från anslutningsnipplarna och rengör dem t.ex. med en mjuk borste under rinnande vatten eller vid behov byt till nya
5. Sätt tillbaka smutsfiltraren i anslutningsnipplarna. Montera anslutningsnipplarna till styrboxen.
6. Anslut VV till den vänstra anslutningsnippeln (3) och KV till den högra (4). Håll fast anslutningsnipplarna (nyckelvidd 23 mm) och dra till inloppsrörens fästmuttrar.
5. Öppna vattentillförseln till blandaren

Funktionsstörningar på grund av överspänning i elnätet

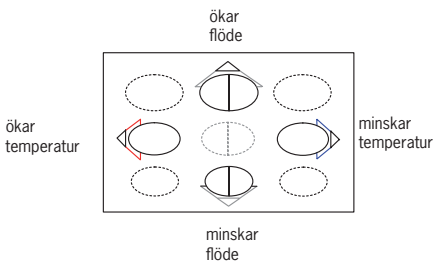
Om blandaren ej reagerar på kommandon från tangentdisplayen, dra ut stickpropstransformatoren och sätt tillbaka den efter en stund.

## Användning

Val av vattnets temperatur och flöde. Vattnets temperatur och flöde väljs genom att trycka någon av de nio förinställda tangenterna. Efter tryckningen börjar motsvarande vattenflöde (se bild nedan) och vattnets temperatur kan ses på displayen. För min. flöde gäller också att du håller fingret på tangenten så länge du vill att vattnet skall rinna. Flödet stoppar när du avslutar tryckningen.



Temperatur och flöde kan korrigeras med tangenterna enligt nedanstående bild. På tangentens ytter-kant lyser pilsymbolen.



– tangenten stänger vattenflödet

Under tangenterna finns sju symboler som visar vad som är beställt. När den röda symbolen till vänster lyser är fullt varmt vatten beställt. På motsvarande sätt fullt kallt vatten när den gröna symbolen lyser.

Användning av diskmaskinsavstängningsventil  
Avstängningsventilen öppnas genom att trycka på



– tangenten c. 1 sek., då börjar den gröna lampan lysa på symbolens övre kant.

Ventilen stängs automatiskt efter förinställd



tid eller genom tryck på – tangenten i 1 sek.

Val av vattenmängder

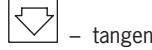
Vattenmängder väljs genom ett tryck på



– tangenterna



– tangenten ökar vattenmängden



– tangenten minskar vattenmängden.

Vattenmängder under 5 dl väljs med 0,5 dl noggrannhet, mängder mellan 0,5-2 liter med 1 dl noggrannhet, mängder mellan 2-10 liter med 5 dl noggrannhet och mängder över 10 liter med 1 liter noggrannhet.

Efter man har valt den rätta vattenmängden,

tryck på  – tangenten.

Med  – tangenten kan vattenflödet stoppas i alla situationer.








Handtvättning

Genom att trycka på  – tangenten kommer blandat vatten under 5 sek.

## Kalibreringar

### Kontroll av vattenmätare

Den inbyggda vattenmätare måste kontrolleras vid montering. Det kan också göras om man misstänker, att blandaren ger felaktiga vattenmängder. Kontrollen görs på följande sätt:

1. Ta fram ett mätglas som mäter 1 liter
2.   – tangenterna trycks samtidigt  
displayen visar 
3. Sätt mätglaset under blandaren och tryck  – tangenten
4. Se hur mycket vatten det kom i mätglaset, t.ex. 0,95 l
5. Registrera resultatet t.ex. 0,95 på displayen.  
Värdet ökas med  – tangenten och minskas med  – tangenten.
6. När den mätta vattenmängdens värde t.ex. 0,95 kan ses i displayen, tryck på  – tangenten. Nu är vattenmätaren kalibrerad.

### Electras fabrikskalibrerade värden




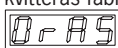
På fabriken har Electra nedanstående förinställda värden. Man kan återställa de på fabriken inställda värdena.

De på fabriken kalibrerade värden är:

- \* Varmt vatten: helt varmt vatten
- \* Blandat vatten: 50% varmt, 50% kallt vatten
- \* Kallt vatten: helt kallt vatten
- \* Handtvättningen: öppetid 5 sek.
- \* Diskmaskinens avstängningsventil: öppetid 120 min.

Återställande av de på fabriken förinställda värdena

Kalibrerade värden kvarstår i Electras minne även om det förekommer elavbrott. Om man vill återställa de på fabriken förinställda värdena görs följande:

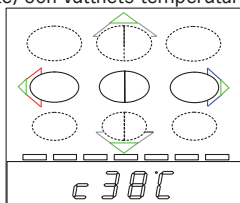
1. Tryck på  – tangenten tills displayen visar 
2. Genom att trycka på  – tangenten kvitteras fabrikskalibreringen och  – texten försvinner

Kalibreringar av det varma, blandade och kalla vattnets temperatur och flöde.

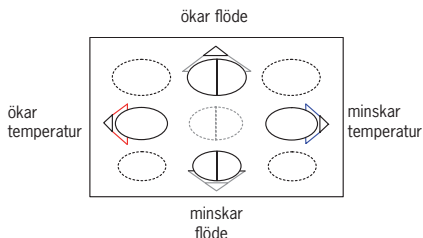
Om man kalibrerar mittflödets värden förändras också max. och min. flöde. Max. flöde är ca. två gånger mittflöde och min. flöde är ca. hälften av mittflöde.

Det varma, blandade och kalla vattnets temperatur och mittflödets värden kalibreras på följande sätt:

1. Tryck det varma, blandade eller kalla vattnets mittflödestangenten under 5 sek. tills vattnet börjar rinna. Då kommer på displayen, ett "c" (calibrate) och vattnets temperatur att lysa.



2. Flöde och temperatur kan kalibreras enligt nedanstående bild








3. När värdena är de önskade, trycks på








– tangenten. Nu är de nya värdena

lagrade. Med  – tangenten kan kalibreringen avbrytas och då lagras inte heller de nya värdena.

Kalibrering av handtvättningens öppettid

1. Tryck på  – tangenten tills displayen visar c-bokstaven och den nuvarande öppettiden i sek.
2. Med  – tangenten ökas öppettiden och med  – tangenten minskas öppettiden.
3. När nya värden är de önskade, tryck på  – tangenten. Nu är de nya värden lagrade. Med  – tangenten kan alibreringen avbrytas och då lagras inte heller de nya värdena.

Kalibrering av öppettiden för diskmaskinens avstängningsventil

1. Tryck på  – tangenten tills displayen visar c-bokstaven och den nuvarande öppettiden i min.
2. Med  – tangenten ökas öppettiden och med  – tangenten minskas öppettiden.
3. När nya värden är de önskade, tryck på  – tangenten. Nu är de nya värden lagrade. Med  – tangenten kan kalibreringen avbrytas och då lagras inte heller de nya värdena.

# Oras Electra Elektronisk køkkenblender

Ved hjælp af Electras programmerede funktioner bliver vandforbruget mere økonomisk og effektivt

- \* Let sving- og udtrækbar udløbstud med kontraventil
- \* Mulighed for af dosere eksakte vand mængder fra 0,5 dl til 250 liter
- \* Håndvask med blandet vand i 5 sek.
- \* Alle forprogrammerede funktioner kan efter behov og ønsker kalibreres/stilles om efter eget ønske

Electra forhindrer unødigt vandspild

- \* Automatisk lukning: hvis man glemmer at lukke for blanderen, lukker den selv automatisk efter 5 min.
- \* Lukkeventilen til opvaskemaskinen lukkes automatisk efter at opvaskeprogrammet er slut

## Tekniske data

### Elforbrug

Electras elforbrug er gennemsnitlig 3 W (Max 20W)

### Eltilslutning

Stikprotransformator 230/12 V, effekt 20 W. P.g.a. stikprotransformatoren fungerer blanderen med en lavspænding på 12 V.

### Tangentdisplay

Indbygget i tangentdisplayet findes en 4 bits mikroprocessor som styrer LCD-displayet (væske-krystaldisplayet) og læser kommandoen fra tangentdisplayet. Desuden korresponderer procesoren kontinuerligt med en anden processor i styre-boxen.

### Styreboxen

I styreboxen findes en motor udrustet med en blandeventil til både koldt- og varmtvand. Ved hjælp af blandeventilen reguleres det blandede vands temperatur og mængde.

Til et støbt messinghus er tilsluttet en magnetventil som styrer vandtilførslen til opvaskemaskinen, samt en vandmåler. Ved hjælp af vandmåleren kan man dosere vandmængder fra 0,5 dl op til 250 liter.

Funktionerne i styreboxen styres af en 8 bits mikroprocessor

### Vandmængder og tryktab

#### Udløbstud:

Normalvandmængde	(qN)	dm <sup>3</sup> /s	0,2
Tryktab	(Δp)	kPa	260

## Montering

Monteringsillustration findes i indledningen til denne instruktion

1. Monter blanderen (1) i et 35 mm hul. Kontroller at udløbstuden let kan drejes og trækkes ud.
2. Monter styreboxens monteringsplade (2) på væggen under køkkenbordet.
3. Sæt styreboxen (7) på monteringspladen.
4. Tilslut VV til den venstre tilslutningsnippel (3) og KV til den højre (4). Hold imod på tilslutnings-niplerne (nøglevidde 23mm) og spænd tilslutningsslangernes omløbere.
5. Monter afgangsrøret (5) og pakningen (6) på styreboxen.
6. Sæt pakningen (9) mellem slangen (8) og afgangsrøret. Tilslut slangen til afgangsrøret (16) (nøglevidde 13mm) og spænd niplen (17) mod slangen.
7. Elkablet (10) som kommer fra displayet kobles til styreboxen.
8. Tilslut stikprotransformatoren (11) til stikkontakten (230 V)

OBS! Hvis ikke opvaskemaskinetilslutningen (12) anvendes, skal den proppes af med den medleverede slutmuffe.

OBS! Anvend kugleventiler med håndtag ved vandtilslutningen.

## VV eller KV til opvaskemaskinen

Som standard er blanderen indstillet til at give koldt vand til opvaskemaskinen. Hvis man ønsker at ændre til varmt vand, gøres det på følgende måde:

1. Luk for vandtilførslen til blanderen.
2. Fjern låget til styreboxen (7).
3. Demonter låget (13) til omstillingsventilen.
4. Flyt skruen (14) fra venstre til højre.
5. Genmonter låget til omstillingsventilen og styreboxen.

## Service

Rengøring af tangentdisplayet

Rengør tangentdisplayet med en blød fugtig klud, evt. fugtet med en mild sæbeopløsning.

Rengøring af snavsfiltere

1. Luk for vandtilførslen til blanderen.
2. Afmonter tilslutningsslangerne fra niplerne (3 og 4).
3. Afmonter tilslutningsniplerne (3 og 4).
4. Demonter snavsfilterne (15) og rengør dem med en blød børste under rindende vand, eller udskift til nye.
5. Sæt snavsfilterne tilbage i tilslutningsniplerne og monter disse på styreboxen.
6. Genmonter slangerne med VV til venstre og KV til højre.
7. Åbn for vandtilførslen til blanderen.

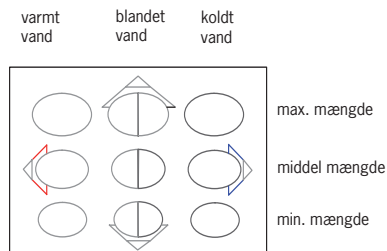
Funktionsforstyrrelser på grund af overspænding i elnettet

Hvis blanderen ikke reagerer på kommandoen fra tangentdisplayet, trækkes stikprotransformatoren ud af stikkontakten og sættes tilbage et øjeblik efter.

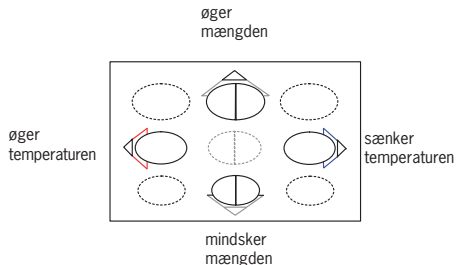
## Anvendelse

### Valg af vandets temperatur og mængde

Vandets temperatur og mængde vælges ved at trykke på en af de ni forskellige tangenter. Efter at have trykket begynder den modsvarende vand-mængde at løbe og vandets temperatur kan aflæses på displayet (se nedenstående billede). Ved min. mængde kan du også holde fingeren på tangenten så længe du ønsker at vandet skal løbe, når du slipper tangenten lukkes for vandet.



Temperatur og vandmængde kan korrigeres med tangenterne som vist på nedenstående billede. På tangentens yderkant lyser pilesymbolet.



– tangenten lukker for vandet.

Under tangenterne findes syv symboler som viser hvad man har valgt. Når det røde symbol til venstre lyser, har man bestilt helt varmt vand (Pas på fingrene).

På samme måde har man bestilt helt koldt vand når det grønne symbol lyser.

Anvendelse af afspærringsventilen til opvaske-maskinen

Afspærringsventilen åbnes ved at trykke på



– tangenten ca. 1 sek., så begynder den grønne lampe øverst på symbolet at lyse. Ventilen lukker automatisk efter forudindstillet tid, eller

ved at trykke på – tangenten i 1 sek.

### Valg af specifikke vandmængder

Specifikke vandmængder vælges ved at trykke

på – tangenterne



– tangenten øger vandmængden



– tangenten formindsker vandmængden

Vandmængde under 5 dl vælges med 0,5 dl's nøjagtighed, mængder mellem 0,5 og 2 liter med 1 dl's nøjagtighed, mængder mellem 2 og 10 liter med 5 dl's nøjagtighed og mængder over 10 liter med 1 liters nøjagtighed.

Efter at man har valgt den ønskede vandmængde (vises i displayet).

Tryk på – tangenten.

Med – tangenten kan man lukke for vandet i alle situationer.








### Håndvask

Ved at trykke på – tangenten løber der tempereret vand i 5 sek.

## Kalibreringer

### Kontrol af vandmåler

Den indbyggede vandmåler bør kontrolleres efter montering af blanderen, eller hvis man har mistanke om at blanderen ikke giver de rette vandmængder. Kontrollen udføres således:

1. Tag et målebæger som kan måle 1 liter.
2.   – tangentene trykkes ind samtidigt.  
displayet viser 
3. Sæt målebægeret under udløbstuden og tryk på  – tangenten.
4. Se hvor meget vand der kom i målebægeret f.eks. 0,95 liter.
5. Registrer resultatet f.eks. 0,95 liter på displayet. Mængden øges med  – tangenten og formindskes med  – tangenten.
6. Når den målte vandmængde f.eks. 0,95 liter kan ses i displayet, tryk på  – tangenten. Vandmåleren er nu kalibreret.

### Electras fabrikskalibrerede (indstillede) værdier


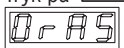


Fra fabrikken har Electra nedenstående forindstillede værdier. Man kan omstille disse værdier.

#### Fabriksindstillingen er:

- \* varmt vand: helt varmt
- \* blandet vand: 50% varmt, 50% koldt
- \* koldt vand: helt koldt
- \* håndvask: åbningstid 5 sek.
- \* opvaskemaskinens afspæringsventil: åbningstid 120 min.

### Tilbagestilling til de fabriksindstillede værdier

De indstillede værdier bliver stående i Electras hukommelse selvom strømmen afbrydes. Hvis man ønsker at stille tilbage til de fabriksindstillede værdier, gøres det på følgende måde:

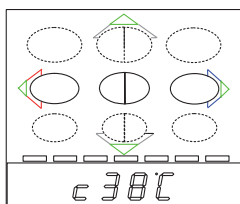
1. Tryk på  – tangenten til displayet viser 
2. Ved at trykke på  – tangenten lagres fabriksindstillingen igen i hukommelsen og teksten  forsvinder.

Kalibrering af det varme, blandede og kolde vands temperatur og mængde

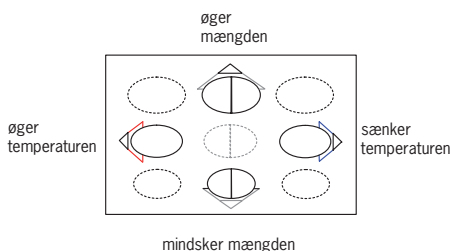
Hvis man kalibrerer middelmængden forandres max. mængde og min. mængde også. Max. mængde er to gange middelmængde og min. mængde er ca. halvdelen af middelmængde.

Det varme, blandede og kolde vands temperatur og middelmængde, kalibreres (indstilles) på følgende måde:

1. Tryk på det varme, blandede eller kolde vands middelmængdetangent i 5 sek. indtil vandet begynder at løbe. Der vises nu et c (calibrate) i displayet sammen med vandets temperatur.



2. Mængde og temperatur kan indstilles som vist på nedenstående billede.



3. Når de ønskede værdier er opnået, trykkes på **OK** – tangenten. De nye værdier er lagret i hukommelsen. Med **STOP** – tangenten kan kalibreringen (indstillingen) afbrydes, og de nye værdier lagres ikke.

Kalibrering af håndvaskprogrammets åbningstid

1. Tryk på – tangenten til displayet viser bogstavet c og den nuværende åbningstid i sekunder.
2. Med – tangenten øges åbningstiden og med – tangenten mindskes åbningstiden
3. Når den ønskede åbningstid vises i displayet, trykkes på **OK** – tangenten. Den nye værdi er nu lagret i hukommelsen. Med **STOP** – tangenten kan kalibreringen (indstillingen) afbrydes, og den nye værdi lagres ikke.

Kalibrering af åbningstiden for afspærrings-ventilen til opvaskemaskinen

1. Tryk på – tangenten til displayet viser bogstavet c og den nuværende åbningstid i minutter.
2. Med – tangenten øges åbningstiden og med – tangenten mindskes åbningstiden
3. Når den ønskede åbningstid vises i displayet, trykkes på **OK** – tangenten. Den nye værdi er nu lagret i hukommelsen. Med **STOP** – tangenten kan kalibreringen (indstillingen) afbrydes, og den nye værdi lagres ikke.

## Oras Electra - Elektronisk kjøkkenbatteri

Ved hjelp av Electras forprogrammerte funksjoner, blir vannforbruket mer økonomisk og effektivt.

- \* Lett svingbar og uttrekkbar utløpstut med tilbakeslagsventil.
- \* Muligheter til å tappe eksakte vannmengder fra 0,5 dl til 250 liter.
- \* Håndvask med temperert vann, automatisk avstegning etter ca 5 sek.
- \* Alle de fabrikkprogrammerte funksjonene kan ved behov, kalibreres etter brukerens ønske.

Electra hindrer unødig tapping og minsker faren for vannskader.

- \* Automatisk avstegning. Hvis vannet blir avglemt, stenges det automatisk av etter 5 min.
- \* Avstegningskran for oppvaskmaskin stenges automatisk etter at maskinen er ferdig.

### Tekniske data

#### Effektforbruk

Electras effektforbruk er gjennomsnittlig 3W (max 20W).

#### Nettilkopling

Stikkontakttransformator 230/12V, effekt 20W. Takket være transformatoren fungerer systemet med lavspenning.

#### Tastatur display

Innebygd i tastaturdisplayet sitter en 4 bits mikroprosessor og styrer displayet og kommandoene fra det. I tillegg kommuniserer prosessoren kontinuerlig med en annen prosessor som sitter i blandingsenheten.

#### Blandingsenhet

I blandingsenheten sitter et støpt messinghus med keramiske kranoverdelere. En for kaldtvann og en for varmtvann - hver utstyrt med motor. Ved hjelp av kranoverdelene reguleres kaldt- og varmtvann til ønsket temperatur og mengde.

Til messinghuset er det også koblet en magnetventil som styrer vannet til oppvaskmaskinen samt en vannmåler og en temperaturføler.

Funksjonene i blandingsenheten styres av en 8 bits mikroprosessor.

#### Mengde og trykkfall

##### Utløpstut

Normert vannmengde: l/s 0,2

Trykkfall: KPa 260

## Montering

Monteringsbilder finnes på de første sidene i veiledningen.

Electra kjøkkenmodell monteres på følgende måte:

- \* Monter utløpstuten (1) i Ø 35mm hull. Kontroller at den uttrekkbare slangen til utløpstuten løper fritt. Kontroller også at utløpstuten lett kan svinges.
- \* Fest blandingsenhetens monteringsplate (2) på veggen i benken.
- \* Hekt blandingsenheten (7) på monteringsplaten.
- \* Anslutt v.v. til den venstre tilkoplingsenheten (3) og k.v. til den høyre (4). Under monteringen låses tilkoplingsniplene med 23mm nøkkel mens tilkoplingsrørets mutter dras til.

OBS!

1. Anvend alltid de medfølgende kuleventiler

OBS!

2. Hvis oppvaskmaskin ikke ilkobles skal utløpet (12) plugges med medfølgend plugg.
- \* Monter slangerøret (5) med pakning (6) på blandingsenheten.
  - \* Plasser pakningen (9) mellom slangen (6) og slangerøret, og monter slangen. Dette gjøres ved at slangens tilkoplingsnippel (16) [nøkkelvidde 13mm] holdes fast, mens slang erørets nippel (17) dras til.
  - \* Anslutt elkabel med stikkontakt til blanding senheten.
  - \* Anslutt stikkontakttransformator (8) til stik kontakt.

Åpne for vanntilførselen og kontroller at ingen lekkasje finnes.

Varmt- eller kaldtvann til oppvaskmaskin. Som standard leveres armaturet innstilt med kaldtvann til oppvaskmaskinen. For å endre til varmtvann gjøres følgende:

- Steng av vanntilførselen til blandebatteriet (kuleventiler).
- Demonter lokket til blandingsenheten (7).
- Demonter omkasterens lokk (13).
- Flytt skruen (14) fra venstre til høyre hull.
- Monter begge lokkene.

## SERVICE

Rengjøring av styreenhet og tastaturdisplay.  
Rengjør med myk klut fuktet i mildt såpevann.

Rengjøring av smussfilter.

1. Steng av vanntilførselen til armaturet: kuleventiler).
2. Demonter tilkoplingsrørene fra tilkopling sniplene (3 & 4).
3. Rengjør smussfiltrene (15) eller bytt til nye: Oras nr. 198 094).
4. Monter smussfilter og tilkoplingssslanger.
5. Åpne for vanntilførselen og kontroller at ingen lekkasje finnes.

Funksjonsforstyrrelser på grunn av spenningsforstyrrelser på elnettet.

Hvis armaturet ikke reagerer på berøring av displayet, ta ut stikkontakttransformatoren i ca 20 sek.

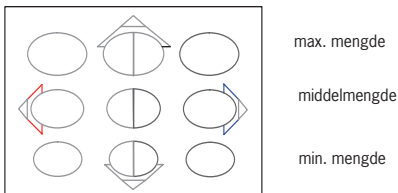
## Anvendelse

Valg av vannets temperatur og mengde.

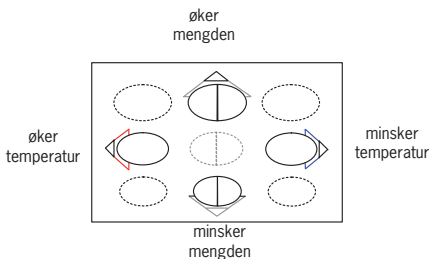
Vannets temperatur og mengde velges gjennom å trykke på en av de ni forhåndsstilte tastene. Etter trykkberøringen starter den valgte vann-mengde, mens vannets temperatur kan leses i displayet.


Ved valg av en av de tre tastene for min vannmengde - gjelder også at ved å holde fingeren på tasten, renner vannet så lenge trykkberøringen

varmt vann      temperert vann      kaldt vann



Temperatur og vannmengde kan justeres med tastene som vist på neste bilde. På displayets ytterkant lyser pilsymbolene.



 – tasten stopper vannet.

Under tastene for mengde og temperatur finnes en rekke med sju symboler som viser hvilken vanntemperatur som det trykkes for. Når det røde symbolet helt til venstre lyser, er det valgt fullt varmtvann. På tilsvarende måte gjelder det kaldtvann, når det grønne symbolet helt til høyre lyser.

Anvendelse av avstegningskran for oppvaskmaskin.

Avstegningskranen åpnes gjennom et trykk på



– tasten i 1 sek. Den grønne lampen i symbolets øvre kan lyser og indikerer at kranen er åpen. Kranen stenger automatisk etter forhåndsinnstilt tid eller ved å trykke på



– tasten i ca 1 sek. (Grønn lampe slukket)

Valg av vannmengde. (Litermål.)

Vannmengder velges ved et trykk på



– tastene.



– tasten øker vannmengden.



– tasten minsker vannmengden.

Vannmengder under -

5 dl velges i trinn på 0,5 dl nøyaktighet


0,5 - 2 liter i trinn på 1 dl nøyaktighet

2 - 10 liter i trinn på 5 dl nøyaktighet

over 10 liter i trinn på 1 liter nøyaktighet.

Etter at den riktige vannmengde er valgt trykkes

det på  – tasten.

Med  – tasten kan vannet stoppes i alle situasjoner.

Håndvask.



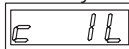




Ved å trykke på  – tasten kommer det temperert vann i ca 5 sek.

## Kalibreringer

### Kontroll av vannmåler

Den innebygde vannmåleren skal kontrolleres etter montering. Kontroll kan også gjøres ved mistanke om at vannmengden ikke stemmer.

Kontrollen utføres på følgende måte:

1. Finn fram en målemugge på 1 liter og med dl.symbol.
2.   – tastene trykkes inn samtidig.  
Displayet viser 
3. Hold målemuggen under tappetuten og berør  – tasten.
4. Kontroller hvor mye vann det er i muggen - f.eks. 0,95 l.
5. Trykk og sett inn den målte verdien på displayet - f.eks. 0,95 l. Displayverdiene økes gjennom å trykke på pilen på displayet  som vender opp, og minsker ved å trykke på pilen  som vender ned,
6. Når riktig verdi f.eks. 0,95 l vises på displayet, trykkes  – tasten og vannmåleren er kalibrert.

### Fabrikkkalibrerte verdier på Electra

Fra fabrikk er Electra forhåndskalibrert når det gjelder mengde, temperatur, avstegningskranens åpningstid og håndvaskfunksjonens åpningstid. Disse verdiene kan, om ønskelig, endres etter forbrukerens ønske. På neste side er det anvisninger om hvordan dette skal gjøres. Hvis det er ønskelig å vende tilbake til de fabrikkkalibrerte verdiene igjen, se anvisning også om dette.


### De fabrikkkalibrerte verdiene er

- Varmt vann: Helt varmt vann
- Temperert vann: 50% varmt, 50% kaldt vann
- Kaldt vann: Helt kaldt vann
- Håndvaskene åpningstid: 5 sek
- Avstegningskranens åpningstid: 120 min

Tilbakekallelse av de fabrikkerte verdiene.  
Kalibrerte verdier gjemmes i Electra sitt minne, selv om det skulle forekomme strøbrudd.

Hvis de fabrikkkalibrerte verdiene ønskes tatt fram, gjøres dette på følgende måte:

1. Trykk på  – tasten til displayet viser



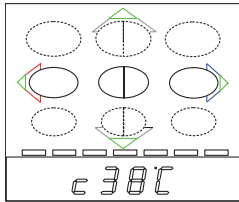
2. Ved å trykke på  – tasten, kvitteres for fabrikkkalibreringen og  – teksten forsvinner.

## Kalibrering av varmt-, temperert- og kaldtvann

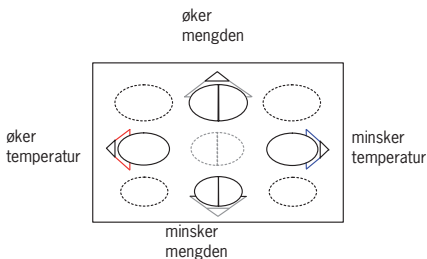
Vannmengden kalibreres gjennom de tre middelverdiene. Ved å kalibrere middelverdien endres også max og min mengde. Max mengden er ca 2 ganger middelmengde. Min mengde er ca 0,5 ganger middelmengde.

Varmt-, temperert- og kaldtvannets temperatur samt middelverdiens vannmengde kalibreres på følgende måte:

1. Trykk på tasten for vannets middelmengde og hold 5 sek. (Det er samme prosedyre både for varmt-, temperert- og kaldtvann.) Vannet begynner å renne og vannets temperatur sees på displayet sammen med en «C» (Calibrate).



2. Mengde og temperatur kan kalibreres med tastene som vist på nedenforliggende bilde



3. Når verdiene er som de ønskes, trykkes det på **OK** – tasten, og de nye verdiene er lagret. Med **STOP** – tasten kan kalibreringen og lagringen avbrytes.

## Kalibrering av håndvaskfunksjonens åpningstid

1. Trykk på – tasten til displayet viser bokstaven C og den gjeldende åpningstiden i sek.
2. Med – tasten økes åpningstiden og med – tasten minskes åpningstiden.
3. Når den ønskede verdi er innstilt, trykke på **OK** – tasten og den nye verdien er lagret. Kalibrering og lagring kan om ønskes avbrytes med **STOP** – tasten.

## Kalibrering av avstegningskranens åpningstid

1. Trykk på – tasten til displayet viser bokstaven c og den gjeldende åpningstiden i min.
2. Med – tasten økes åpningstiden og med – tasten minskes åpningstiden.
3. Når den ønskede verdi er innstilt, trykkes på **OK** – tasten og den nye verdien er lagret. Kalibrering og lagring kan om ønskelig avbrytes med **STOP** – tasten.

Oras develops, manufactures and markets user-friendly and innovative faucet systems and the related valves and modules. The design and technical solutions of our products are driven by user-friendliness. Oras is the Nordic market leader and one of the Europe's largest manufacturers of faucets. The Oras Group has production facilities in Finland, Poland, and Norway. A large and versatile collection and alternatives for different purposes enable you to find the right faucet for every purpose. For the further details please apply to Oras web site at [www.oras.com](http://www.oras.com)

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001:2000 and the Environmental Management System to the ISO 14001:2004 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland has established and applies Quality and Environmental Management System for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories. Proof has been provided that the requirements according to ISO 9001:2000 and ISO 14001:2004 are fulfilled.



### ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Finland  
Tel. +358 (0)2 83 161  
Fax +358 (0)2 831 6300  
Info.Finland@oras.com



[www.oras.com](http://www.oras.com)

945825/04/99